

日本語学オリンピック2023

第20回国際言語学オリンピック日本予選一次選抜

解答・解答の説明

A 筆記試験

02

第1問

ハウサ語
小林剛士

04

第2問

クヴェン語
久保宮玲於奈

07

第3問

カマン語
佐藤和音

09

第4問

プユマ語
佐藤和音

12

第5問

モンゴ語
大勢拓実

B 上位者面接

14

問題1

ダルグワ語
佐藤和音

16

問題2

フィンランド・
ロマ語
久保宮玲於奈

18

問題3

コミ語
佐藤和音

C 統計

19

統計

JOL

第1問.

言語の情報	
言語名	ハウサ語
内名	Harshen Hausa هَرْشَن هَوْس
英語名	Hausa
話者数	50,770,700
文字	ラテン文字, アラビア文字 (アジャミ文字)
地域	アフリカ ▶ ナイジェリア, ニジェール, ベナン など
系統	アフロ・アジア語族 ▶ チャド語派 ▶ 西チャド諸語



代用表記と本来の表記との対応			
	本来の表記	代用表記	説明
	'y	q	咽頭化渡り音
	d	d	有声歯茎入破音

1. 文構造：主語 主語代名詞 動詞 目的語

• 主語代名詞 =

y-	男性主語
t-	女性主語

-anàa	~ている
-aa	~た

2. 名詞句構造：(形容詞) 名詞

• 形容詞構造：

saab	若い
doog	背の高い
tsoof	老いた

-on	男性名詞
-uwaC*	女性名詞

* C: 直後の子音

3. 所有：

名詞語根**	-n 男性名詞
	-C* 女性名詞

-kù	君たちの
-sù	彼らの

** 末尾の aa → a

第2問.

言語の情報	
言語名	クヴェン語
内名	kvääni, kainu
英語名	Kven
話者数	1,500
地域	ヨーロッパ ▶ 北欧 ▶ ノルウェー
系統	ウラル語族 ▶ フィン・ウゴル語派 ▶ バルト・フィン諸語



ノルウェー
トロムス・オ・フィンマルク県

1. 構造： 語幹 — 人称接辞

2. 語幹： 語根 —

-(C)V*	私たちが
-tVisi	もし私たちが~なら
-ttVV	彼/彼女/それが

C = 語幹末の子音
V = 動詞ごとに決まった母音

* 語根が1音節かつ短母音のとき、Cをつける¹²

	語根	私たちが	もし私たちが~なら	彼/彼女/それが
3. 人称接辞：	1音節	-ma	-mma	-∅
	2音節	-mma	-ma	

¹ただし当日版では「語根が1音節かつnで終わるときCをつける」とも分析し得る（与えられたデータだけでは確定できない）。

²ちなみに、これはクヴェン語における「奇数番目の音節をなす短母音の直後で一部の子音が重子音化する」という現象の一例であり、ma/mmaの使い分けもまた同様である。

- 6) antaisimma
- 7) anttaa
- 8) kumartuisima
- 9) kumarttuu
- 10) muonama
- 11) vihelamma
- 12) viheltaisima
- 13) sunnuma
- 14) ummaramma
- 15) ummarttaa
- 16) aanama
- 17) aantaisimma

得点に関する補足

- 競技当日に使用した問題冊子では、データの不足があったため、

10

 ,

16

 の解答は muonnama, aannama でも正答とします（ただし

10

 ,

16

 は両方 muonnama, aanama か、もしくは両方 muonnama, aannama であること。詳細は配点をご覧ください）。スペシャルエディションの

10

 ,

16

 の解答は muonnama, aanama のみです。

配点・採点基準

- , , , , の語幹 (4)^a
 - 1ミス (以外) ごとに -2点
 - ミスが を含む場合は0点 (得点なし)
- , , , の語幹 (4) : 1ミスごとに -2点
- , , ~ , , の人称接辞 (8)
 - 1ミスごとに -2点
 - ただし3ミス以上の場合は以下を比較してもっとも高いものを得点とする (各4点満点 1ミスごとに -2点)
 - * , , , , の人称接辞
 - * , , , の人称接辞
 - * , , , の人称接辞
- , , (4) : 1ミスごとに -2点

^a (当日版のみ) , を両方 muonna, aanna で採点した場合

- 1ミスごとに -2点

上記と本来の配点を比較し、より高い方の点を与えた。

備考

- 問題の都合上 a, ä → a、o, ö → o、u, y → u とした。

第3問.

言語の情報	
言語名	カマン語
内名	Kamang
英語名	Kamang, Woisika
話者数	6,000
地域	東南アジア ▶ インドネシア ▶ アロール島
系統	トランス・ニューギニア語族 ▶ 西トランス・ニューギニア語派 ▶ ティモール・アロール・パンタール語群



代用表記と本来の表記との対応		
本来の表記	代用表記	説明
w	v	有声両唇軟口蓋接近音

- 語順：

名詞	形容詞
	maa 食用
	luaa 枯れた

- 所有：

所有者	所有物
-----	-----

- 問1.
- | | | | |
|--|---------------|-----------|-------------|
| | 18) aa | 米 | f) (未調理の) 米 |
| | 19) aa luaa | 米 — 枯れた | c) 枯れた米 |
| | 20) aa maa | 米 — 食用 | q) 米飯 |
| | 21) aa uu asi | アーウー — フン | a) アーウーのフン |
| | 22) bini waa | シラミ — 卵 | i) シラミの卵 |
| | 23) keel | タロイモ | j) タロイモ |

24) keel maa	タロイモ — 食用	h) 食用タロイモ
25) laawang	蜂	k) 蜂
26) laawang asi	蜂 — フン	m) 蜂のフン
27) laawang ila	蜂 — 汁	n) 蜂蜜
28) laawang waa	蜂 — 卵	l) 蜂の卵
29) mooi	バナナ	o) バナナ
30) mooi maa	バナナ — 食用	g) 熟したバナナ
31) mooi silba	バナナ — 指	p) バナナの実
32) silba	指	r) 指
33) wate	ココヤシ	d) ココヤシ
34) wate ila	ココヤシ — 汁	e) ココヤシ汁
35) wate luaa	ココヤシ — 枯れた	b) 枯れたココヤシ

問2. 36) wate maa

配点・採点基準

• 各完答 2.5 点 × 8

-	<input type="text" value="21"/>	,	<input type="text" value="25"/>	,	<input type="text" value="26"/>	-	<input type="text" value="27"/>	,	<input type="text" value="33"/>	,	<input type="text" value="34"/>
-	<input type="text" value="22"/>	,	<input type="text" value="27"/>	,	<input type="text" value="28"/>	-	<input type="text" value="19"/>	,	<input type="text" value="35"/>		
-	<input type="text" value="29"/>	~	<input type="text" value="32"/>			-	<input type="text" value="20"/>	,	<input type="text" value="24"/>	,	<input type="text" value="30"/>
-	<input type="text" value="23"/>	,	<input type="text" value="24"/>				<input type="text" value="36"/>				
-	<input type="text" value="18"/>	,	<input type="text" value="33"/>								

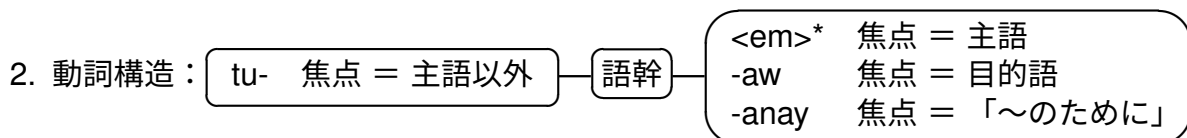
第4問.

言語の情報	
言語名	プユマ語
内名	Puyuma, Pinuyumayan
英語名	Puyuma
話者数	4,000
地域	東アジア ▶ 台湾 ▶ 台東県
系統	オーストロネシア語族 ▶ 台湾諸語



代用表記と本来の表記との対応		
本来の表記	代用表記	説明
'	q	声門閉鎖音
tr	tx	無声そり舌閉鎖音
dr	dx	有声そり舌閉鎖音
lr	lx	そり舌側面接近音

1. 文構造：動詞 (「~のために」) 目的語 主語



* は接中辞で、語幹の最初の子音の直後に挿入

3. 名詞句構造：(その or 所有者) 名詞

		焦点なし	焦点あり
• 「その」:	普通名詞 (子ども, 犬, 水, 牛乳, 石, 肉)	dra	a
	固有名詞 (Ukaku, Tuyusi, Ata)	kan	i

• 所有者 :	k-	焦点なし	-anku 私の
	n-	焦点あり	

問 1. 37) a) Tuyusi が

38) a) 子どものために

39) b) 水を

問 2. 40) dra

41) a

42) dra

43) kan

44) tusalretragaw

問 3. 45) tremekelr

46) kan tuyusi

47) kanku enay

48) i ukaku

配点・採点基準

- ~ (4) : 1ミス (以外) ごとに -2点
 - を誤答した場合は0点 (得点なし)
- ~ (6)
 - , (4) : 各 2×2
 - ~ (完答 2)
- ~ (8)
 - , (4) : 各 2×2
 - , (完答 2)
 - 語順 (2)
- ~ , , の普通/固有による区別 (完答 2)

備考

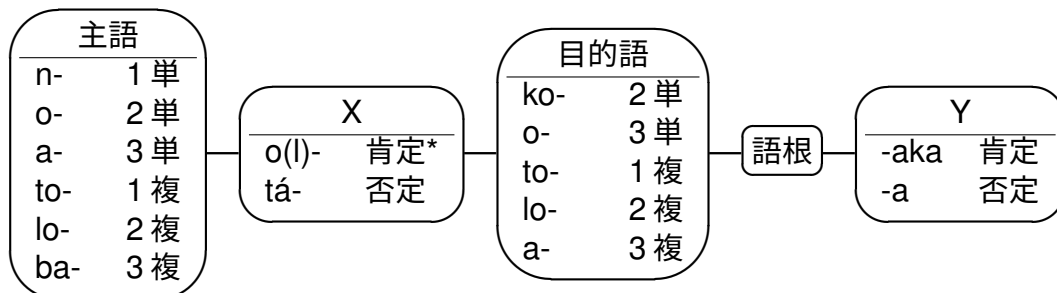
- lr (lx) はプユマ語の正書法では l と表記される。

第5問.

言語の情報	
言語名	モンゴ語
内名	Mongo, Nkundo, Lomongo, Lonkundu
英語名	Mongo
話者数	400,000
地域	アフリカ ▶ コンゴ民主共和国
系統	ニジェール・コンゴ語族 ▶ 大西洋・コンゴ諸語 ▶ バントゥー語群



1. 動詞構造：



* 母音 (o-, a-) の前では ol-, 子音の前では o- になる

2. 動詞語根： 第1音節 = H | -fíng-, -límis-, -gángel-, -tút- H：高, L：低
 第1音節 = L | -find-, -lak-, -bengan-

3. トーン：

- 主語： { 肯定：H
 否定：L
- 目的語：L

		(X)	語根第2音節と (Y)
• 時制：	肯定	非今日：H 今日：L	L
	否定	H	非今日：H 今日：L

問1. 49) 彼はあなたを教えなかった

50) あなたは今日私たちを手当てしなかった

51) 私たちは今日彼をつねった / 私たちは今日あなたたちをつねった

問2. 52) lóogángelaka

53) batátofindá

54) óololímisaka

配点・採点基準

- 49 ~ 51 (11)
 - 肯定・否定 (完答 1.5)
 - 時制 (完答 1.5)
 - 動詞語根 (1.5) : 各 0.5 点 × 3
 - 主語 (2.25) : 各 0.75 点 × 3
 - 目的語 (4.25)
 - * 49 , 50 : 各 0.75 点 × 2
 - * 51 : 点数が高くなる片方の訳を 0.75 点満点で採点、両方の目的語正答で 2 点
- 52 ~ 54 (9)
 - トーン以外 : 各完答 1 点 × 3
 - トーン : 各完答 2 点 × 3
 - * ただし、それぞれトーン以外が合っている場合に限る

面接用問題 1.

言語の情報	
言語名	ダルグワ語（イツァリ変種）
内名	дарган мез
英語名	Dargwa, Dargi, Dargin, Darginiski, Dargintsy, Dargva, Khiurkilinski, Uslar
話者数	496,510
文字	キリル文字
地域	ロシア ▶ ダゲスタン共和国
系統	北東コーカサス語族 ▶ ダルギン諸語



- 文構造：主語-I 目的語 動詞

		1	2
人称代名詞：	単	du	u
	複	nusa	

- 動詞構造³：語幹

-di	主語か目的語が「君（たち）」
-da	主語か目的語が「私（たち）」
-∅	主語、目的語とも上記以外

問1. 7) イ. tatil, ウ. kurta（両方解答で正答）

問2. 8) ア. ucibda 9) イ. ucibdi

動詞は主語か目的語が「君（たち）」「私（たち）」ならそれぞれ -di, -da をつける。それ以外は何もつけない。

³より厳密には、-da は主語か目的語に「私（たち）」があり、かつ「君（たち）」がない場合に用いるが、問題の都合上規則を簡略化している。

参考

データ

以下データにおいて

- 2：主語か目的語が「君（たち）」
- 1：主語か目的語が「私（たち）」
- 3：主語、目的語とも上記以外


1.	u-l 君-が	kurta キツネ	ucib-di つかまえた-2	君がキツネをつかまえた
2.	kurta-l キツネ-が	nusa 君たち	ucib-di つかまえた-2	キツネが君たちをつかまえた
3.	nusa-l 君たち-が	tati 父親	ucib-di つかまえた-2	君たちが父親をつかまえた
4.	usta-l 主人-が	mazi 猫	ucib-∅ つかまえた-3	主人が猫をつかまえた
5.	nusa-l 私たち-が	tati 父親	ucib-da つかまえた-1	私たちが父親をつかまえた
6.	usta-l 主人-が	du 私	ucib-da つかまえた-1	主人が私をつかまえた

語彙

kurta 「キツネ」, tati 「父親」, usta 「主人」, mazi 「猫」

面接用問題 2.

言語の情報	
言語名	フィンランド・ロマ語
内名	Kaalengo tšibbaha
英語名	Finnish Kalo
話者数	11,650
地域	ヨーロッパ ▶ 北欧 ▶ フィンランド
系統	インド・ヨーロッパ語族 ▶ インド・イラン語派



- 文構造：主語 動詞 目的語 (-es 有生)
- 有生/無生の区別：

有生	父親, 友人, ヘビ, 馬, 少年
無生	本, 扉, 家

問 1. 「買った」 chinle, 「怖がらせた」 darade

問 2. 6) イ. daades

「父親」は生き物で、生き物が目的語のときは -es をつけるから。

参考

データ					
1.	ado その	liin 本	darade 怖がらせた	maal-es 友人-を	その本は友人を怖がらせた
2.	maal 友人	chinle 買った	ado その	cheer 家	友人はその家を買った
3.	vuudar 扉	darade 怖がらせた	sap-p-es へび-を		扉はへびを怖がらせた
4.	grai 馬	haale 食べた	liin 本		馬は本を食べた
5.	daad 父親	chinle 買った	ado その	grai-j-es 馬-を	父親はその馬を買った

語彙

darade 「怖がらせた」, chinle 「買った」, haale 「見た」

面接用問題 3.

言語の情報

言語名 コミ語

内名 КОМИ КЫВ

英語名 Komi

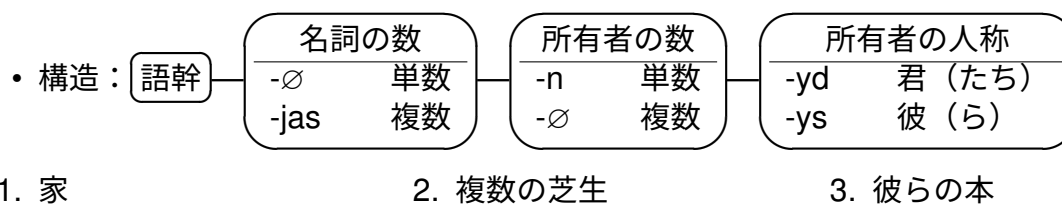
話者数 220,200

文字 キリル文字

地域 ロシア ▶ コミ共和国, ペルミ地方

系統 ウラル語族 ▶ フィン・ウゴル語派 ▶ ペルム諸語





参考

データ		
kerka-nyd	家—2PL	君たちの家
kerka-jas	家—PL	複数の家
vidz-ys	芝生—3SG	彼の芝生
nebog	本	本
nebog-yd	本—2SG	君の本
nebog-jas-ys	本—PL—3SG	彼の複数の本

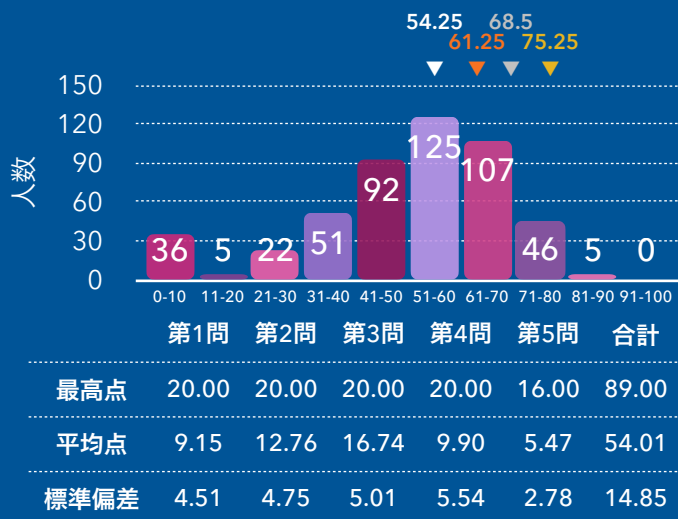
語彙

kerka 「家」, vidz 「芝生」, nebog 「本」

統計

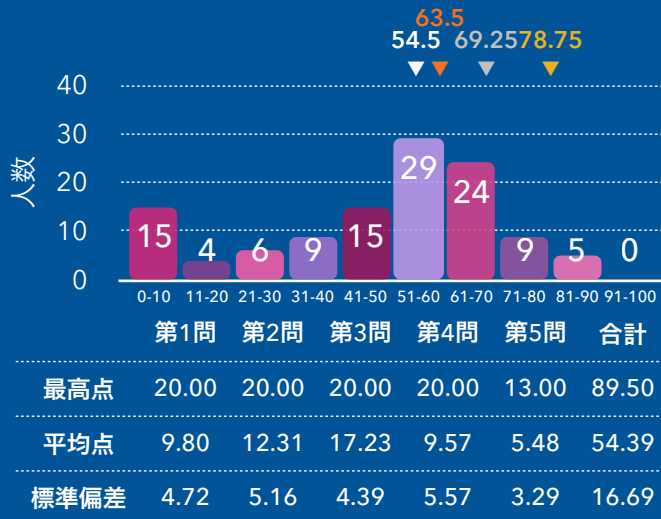
選抜枠

490人



オープン枠

115人



全体

605人

	第1問	第2問	第3問	第4問	第5問	合計
最高点	20.00	20.00	20.00	20.00	16.00	89.50
平均点	9.27	12.68	16.83	9.84	5.47	54.08
標準偏差	4.55	4.83	4.90	5.55	2.88	15.20

JOL 2023

STAFF

- 主催・運営** 特定非営利活動法人 国際言語学オリンピック日本委員会
- 問題作成** 大勢拓実, 久保宮玲於奈, 小林剛士, 佐藤和音, 高橋翼, 森西理温
- 大会運営** 飯田純, 大勢拓実, 久保宮玲於奈, 小林剛士, 佐藤和音, 高橋翼, 中原晴彦, 平山楓馬, 森西理温, 山崎貴之, 山田洋平
- Webシステム** 小林剛士
- 編集** 熊谷勇輝, 佐藤和音

問題の著作権は問題作成者のみに属します。
本冊子の内容はライセンス CC-BY で配布します。
© 2023 国際言語学オリンピック日本委員会

